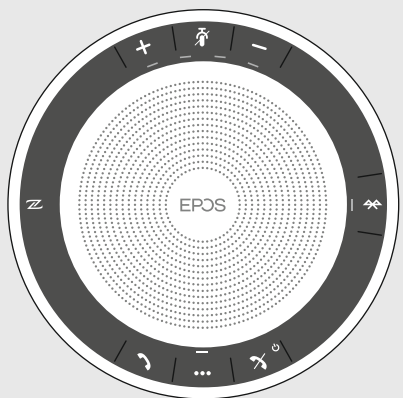


# EPOS

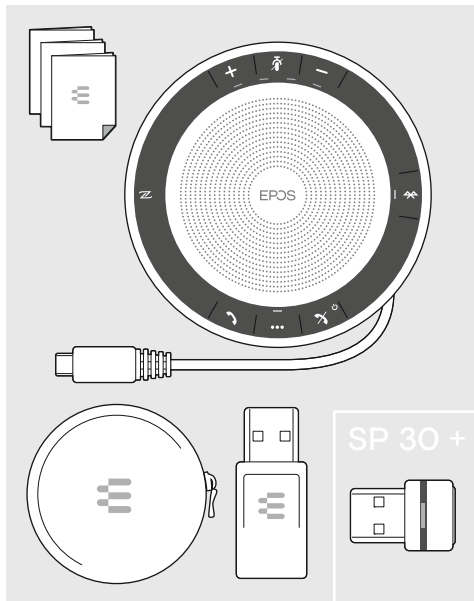


## SP 30 | SP 30 +

Bluetooth® speakerphone

- |                     |                                |                        |
|---------------------|--------------------------------|------------------------|
| EN Quick Guide      | EL Γρήγορος οδηγός             | RU Краткое руководство |
| DE Kurzanleitung    | DA Kvikvejledning              | ZH 快速入门指南              |
| FR Guide express    | SV Snabbguide                  | TW 快速指南                |
| IT Guida rapida     | FI Pikaopas                    | TR Hızlı Kılavuz       |
| ES Guía rápida      | PL Skrócona instrukcja obsługi | JA クイックガイド             |
| PT Guia Rápido      |                                | ID Panduan Cepat       |
| NL Mini handleiding |                                | KO 빠른 가이드              |

Package contents | Lieferumfang | Contenu de la boîte |  
 Contenuti della confezione | Contenido del embalaje |  
 Conteúdo da embalagem | Inhoud verpakking | Περιεχόμενα ουσκουατίας | Pakkens indhold | Innehåll | förpackningen |  
 Pakkauksen sisältö | Zawartość opakowania |  
 Содержимое упаковки | 套裝內容 | 包裝內容 | Kutunun içeriği |  
 パッケージ内容 | Isi kemasan | 패키지 내용



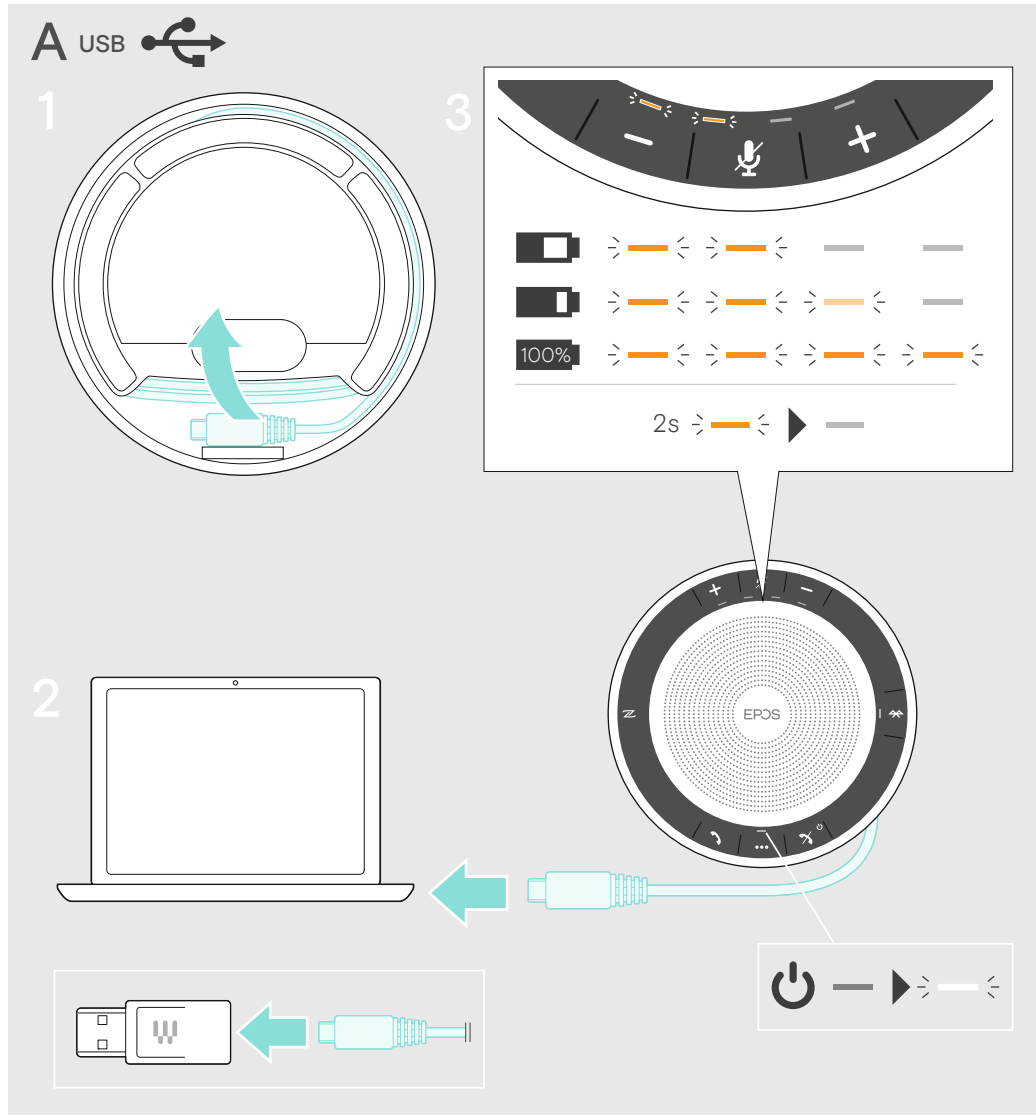
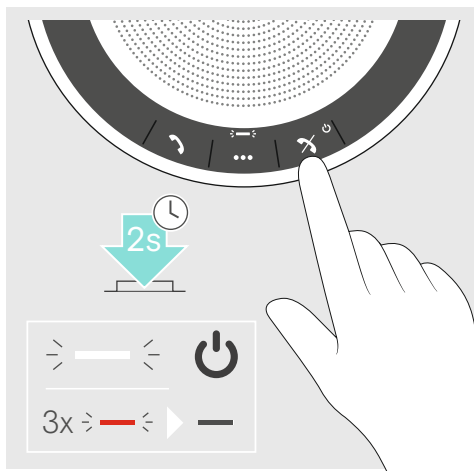
Connection possibilities | Anschlussmöglichkeiten | Possibilités de connexion | Possibilità di connessione | Posibilidades de conexión |  
 Possibilidades de ligação | Aansluitmogelijkheden | Διαθεσιμότητες σύνδεσης | Tilslutningsmuligheder | Anslutningsmöjligheter |  
 Liitântamahdollisuudet | Możliwości podłączenia | Возможности подключения | 连接可能性 | 连接用途 | Bağlantı seçenekleri | 接続可能性 |  
 Kemungkinan koneksi | 연결할 수 있는 방법



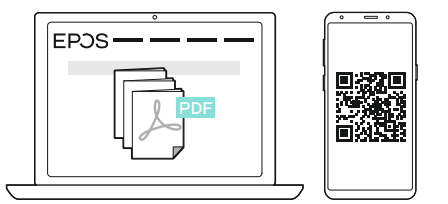
Charging the battery & connecting via USB cable | Akku laden & über USB-Kabel anschließen | Chargement de la batterie et connexion par câble USB | Carica la batteria e connessione tramite cavo USB | Cargar la batería y conectar a través de cable USB | Carregar a bateria e ligar por meio de cabo USB | Opladen van de batterij en aansluiten via USB-kabel | Φόρτιση της μπαταρίας και σύνδεση μέσω καλωδίου USB | Opladning af batteriet og tilslutning via USB-kabel | Ladda batteriet och ansluta via USB-kabel | Akun lataaminen ja yhdistäminen USB-kaapeliin kautta | Ładowanie baterii i podłączenie za pomocą kabla USB | Зарядка батареи и подключение при помощи USB-кабеля | 为电池充电并通过 USB 线连接 | 為電池充電或透過 USB 接線連接裝置 | Pili şarj etme ve USB kablolu araçlağıyla bağlama | USBケーブルでバッテリー充電&接続 | Mengisi daya baterai & menghubungkan melalui kabel USB | 배터리 충전 및 USB 케이블로 연결

Detailed information | Ausführliche Informationen | Informations détaillées | Informazioni dettagliate | Información detallada | Informação detalhada | Gedetailleerde informatie | Λεπτομερές πληροφορίες | Detaljeret information | Detaljerad information | Yksityiskohtaiset tiedot | Szczegółowe informacje | Подробная информация | 详细信息 | 詳細資訊 | Ayrıntılı bilgi | 詳細情報 | Informasi terperinci | 상세 정보

Switching the speakerphone on/off | Speakerphone ein-/ ausschalten | Activer/désactiver le combiné | Accensione/ spegnimento del vivavoce | Encender y apagar el altavoz | Ligar/desligar o altifalante | In-/uitschakelen van de luidspreker | Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του ηχείου | Sådan tændes/ slukkes højttalartelefonen | Stanga av/på högtalartelefonen | Kaiuttimen kääntäminen päälle/pois päältä | Włączenie/ wyłączenie zestawu głośnomówiącego | Включение/ выключение конференц-телефона | 打开/关闭免提电话 | 將會議電話開機/關機 | Hoparlörün açma/kapama | スピーカーフォンのオン/オフの切り替え | Menyalakan/mematikan speakerphone | 스피커폰 켜기/끄기



EPOS Connect  
[www.eposaudio.com/connect](http://www.eposaudio.com/connect)

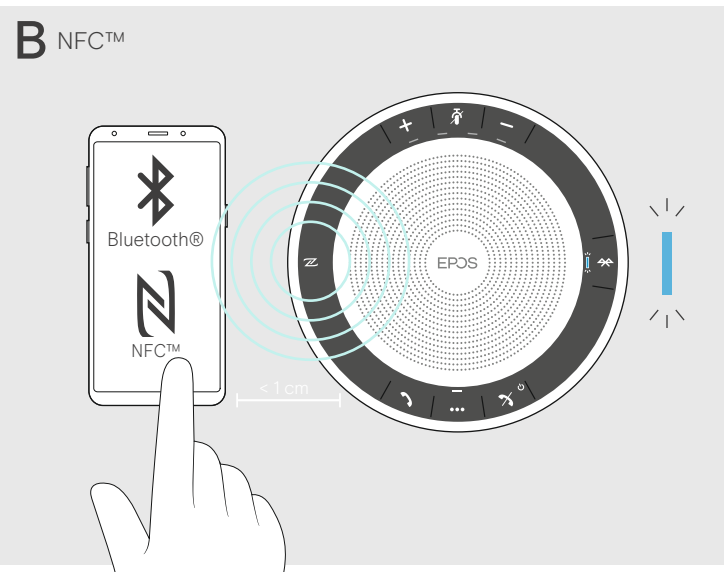


[www.eposaudio.com/support](http://www.eposaudio.com/support)

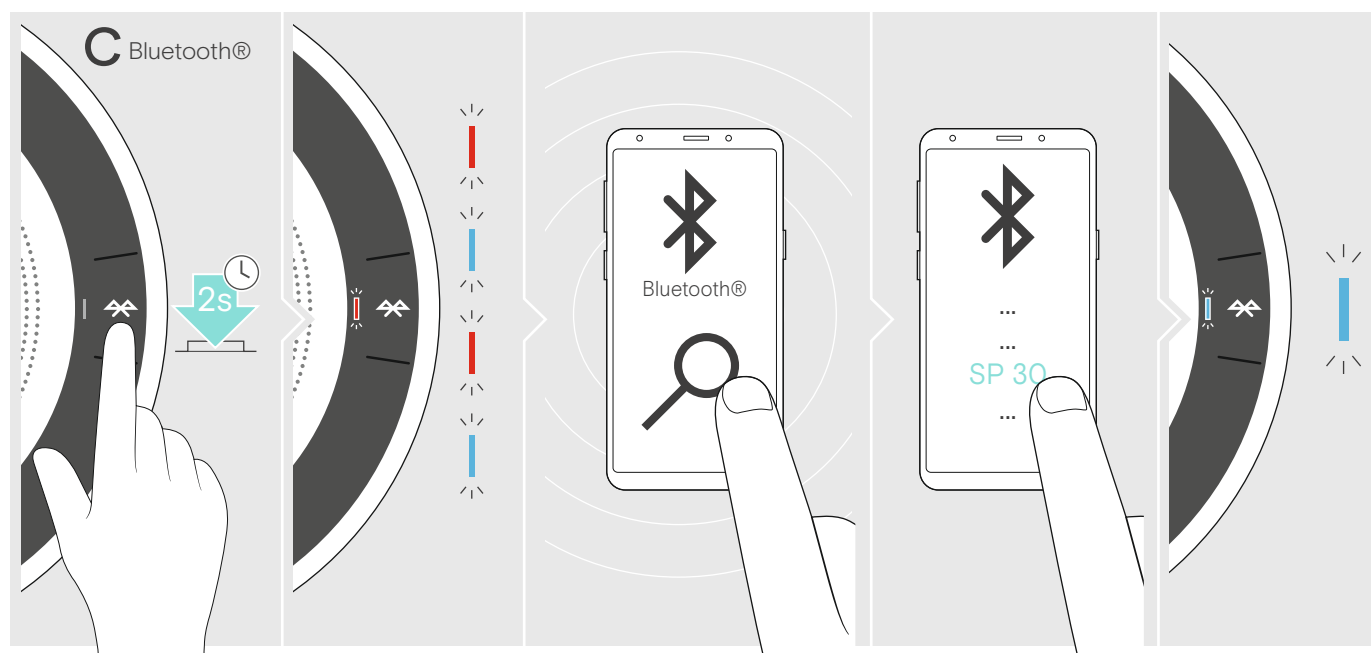
Sennheiser Communications A/S  
 Industriparken 27, DK-2750 Ballerup, Denmark  
[www.eposaudio.com](http://www.eposaudio.com)

Printed in China, Publ. 11/19, 770-00183/A03

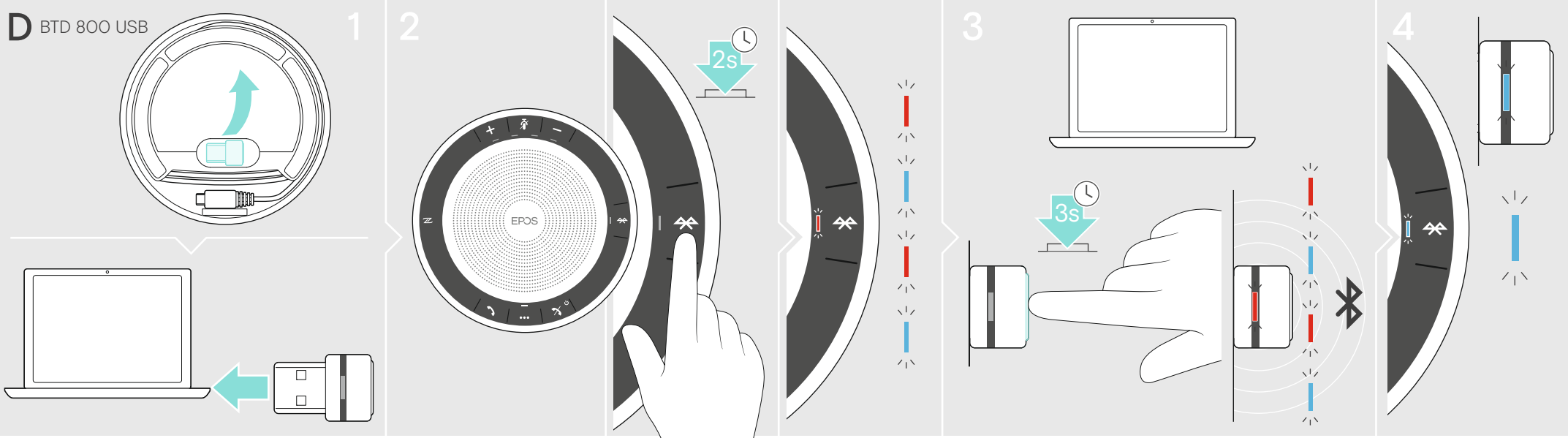
Connecting Bluetooth via NFC | Bluetooth über NFC verbinden | Connexion Bluetooth via NFC | Connessione Bluetooth tramite NFC | Conectar Bluetooth via NFC | Ligar o Bluetooth através do NFC | Verbinden via Bluetooth mittels NFC | Σύνδεση Bluetooth μέσω NFC | Tilslutning af Bluetooth via NFC | Ansluta Bluetooth via NFC | Bluetooth-laiteyhteyden muodostaminen NFC:n kautta | Łączenie Bluetooth przez NFC | Соединение Bluetooth через NFC | 通过 NFC 近场通信连接蓝牙 | 透過 NFC 連線藍牙 | NFC aracılığıyla Bluetooth bağlantısı | NFCでBluetooth接続 | Menghubungkan Bluetooth melalui NFC | NFC를 통한 블루투스 연결



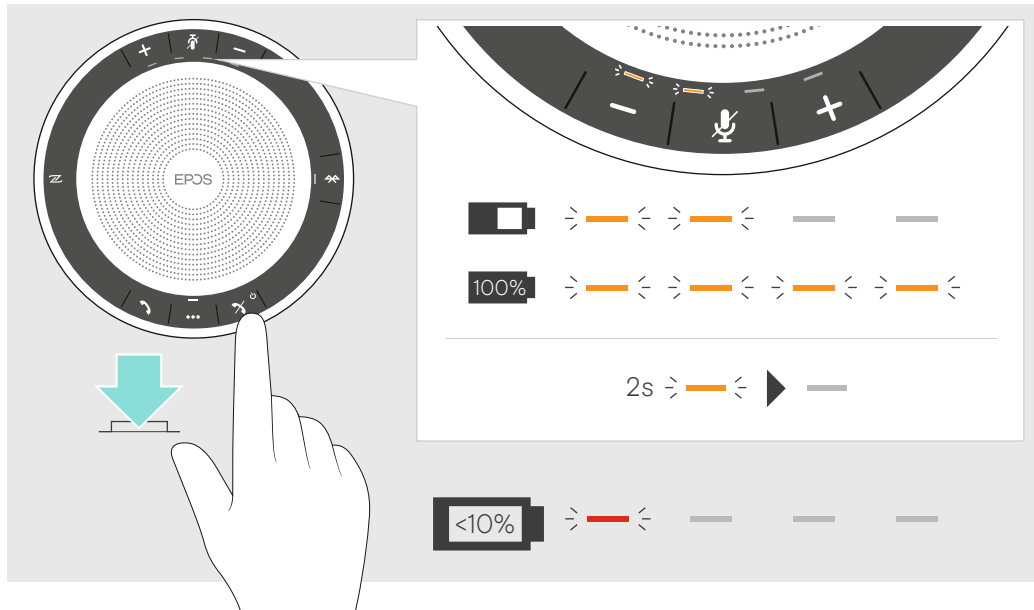
Connecting via Bluetooth | Über Bluetooth verbinden | Connexion via Bluetooth | Connessione tramite Bluetooth | Conectar via Bluetooth | Ligar através do Bluetooth | Verbinden via Bluetooth | Σύνδεση μέσω Bluetooth | Tilslutning via Bluetooth | Ansluta via Bluetooth | Yhteyden muodostaminen Bluetoothin kautta | Łączenie przez Bluetooth | Соединение по Bluetooth | 通过蓝牙连接 | 透過藍牙連線 | Bluetooth aracılığıyla bağlama | Bluetooth接続 | Menghubungkan melalui Bluetooth | 블루투스를 통한 연결



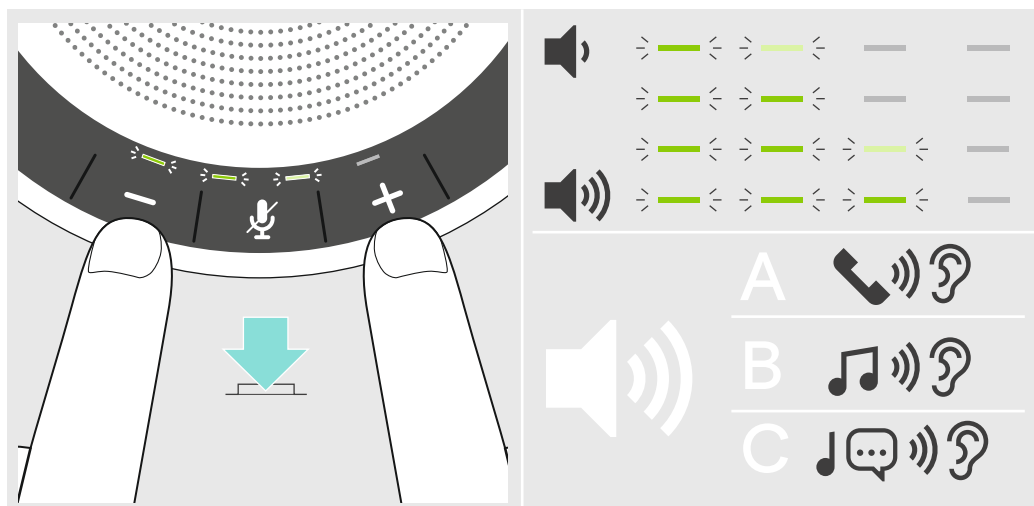
Connecting a computer via Bluetooth supported by the dongle | Einen Computer mittels Dongle über Bluetooth verbinden | Connexion à un ordinateur via Bluetooth prise en charge par le dongle | Collegamento di un computer tramite Bluetooth supportato dal dongle | Conectar un ordenador a través de Bluetooth con soporte de la llave | Ligar um computador através do Bluetooth suportado pelo dongle | Verbinden met een computer via Bluetooth ondersteund door de dongle | H σύνδεση υπολογιστή μέσω Bluetooth υποστηρίζεται από τη συσκευή κλειδιούματος | Tilslutning af en computer via Bluetooth understøttet af en dongle | Ansluta en dator via Bluetooth med hjälp av donglen | Tietokoneen yhdistäminen Bluetooth-donglen kautta | Podłączenie komputera przez Bluetooth obsługiwany przez klucz sprżetowy USB | Соединение с компьютером при помощи внешнего порта связи Bluetooth | 通过加密狗支持的蓝牙连接计算机 | 透過無線接收器所支援的藍牙連線至電腦 | Dongle ile desteklenen Bluetooth aracılığıyla bilgisayarla bağlama | Bluetooth対応の Dongle でコンピューターに接続 | Menghubungkan komputer melalui Bluetooth yang didukung oleh dongle | dongle이 지원하는 블루투스를 통해 컴퓨터에 연결



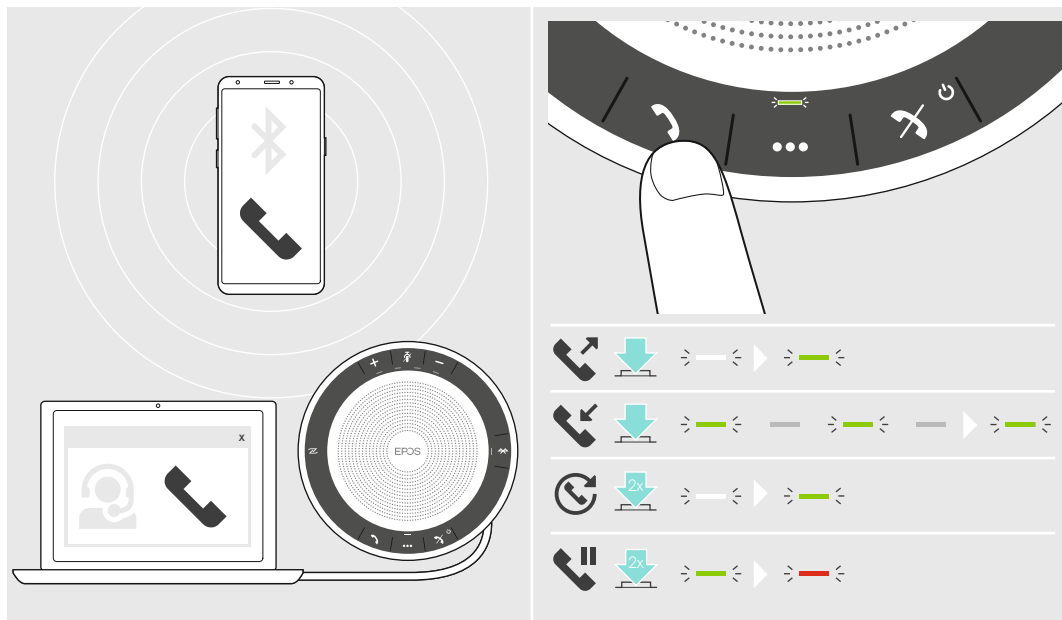
**Verifying remaining battery life** | Verbleibende Akkuladung abfragen | Vérifier la capacité restante de la batterie | Verifica della durata residua della batteria | Comprobación de la batería restante | Verificar a duração restante da bateria | Verifier van de resterende batterijduur | Επιλογή/επιβεβαίωση υπολειπόμενης διάρκειας ζωής της μπαταρίας | Kontrol af tilbageværende batteritid | Verifiera återstående batteritid | Jämföra övrigt akkumulator tillståndet | Sprawdzanie pozostałej żywotności baterii | Проверка оставшегося заряда батареи | 检查剩余电量 | 检查剩餘電池電量 | Kalan pil siresini doğrulama | バッテリー残量の確認 | Memverifikasi sisa daya tahan baterai | 배터리 잔량 확인



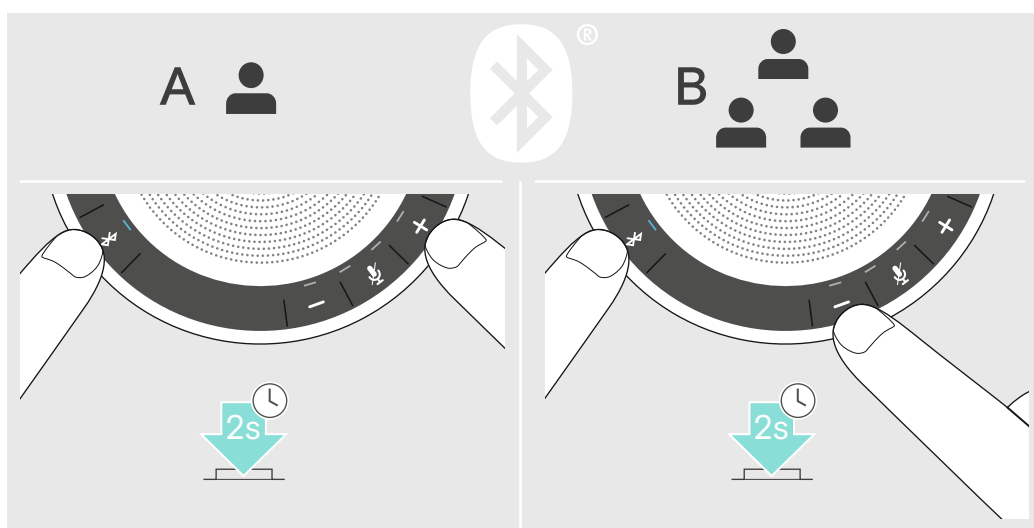
**Adjusting the volume** - A call B music C Voice prompts/tones | Lautstärke einstellen - A Telefonat B Music C Sprachmeldungen/Töne | Régler le volume - A appel B musique C Annonces vocales/sonneries | Regolazione del volume - A chiamata B musica C Comandi vocali/toni | Ajuste del volumen - A llamada B música C Comandos de voz/tonos | Ajustar o volume - A Chamada B Música C Comandos de voz/tons | Het volume regelen - A Oproep B Muziek C Spraakmeldingen/Tonen | Ρύθμιση της έντασης ήχου - A κλήση B μουσική C Προτροπές / ήχοι φωνής | Justering af lydstryken - A opkald B musik C stemmeprompter/toner | Justera volymen - A telefonsamtal B musik C Röstprompter/toner | Äänenvoimakkuiden säätäminen - A puhelinsoitto B musiikki C äänikehoitteet/äännet | Regulacja głośności - A połączenie telefoniczne B muzyka C Komunikaty głosowe/dźwięki | Регулировка громкости - A звонок B музыка C голосовые сообщения/сигналы | B muzyka C Komunikaty głosowe/dźwięki | Регулировка громкости - A звонок B музыка C голосовые сообщения/сигналы | 调节音量 - A 呼叫 B 音乐 C 语音提示/音调 | 調整音量 - A 電話 B 音樂 C 語音提示/語音音調 | Ses seviyesini ayarlama - A çağrı B müzik C Sesli komutlar/zil sesleri | 音量的調整 - A 通話 B ミュージック C 音声プロンプト/トーン | Menyesuaikan volume - A panggilan telepon B musik C Perintah/nada suara | 볼륨 조절하기 - A 통화 B 음악 C 음성 안내/신호음



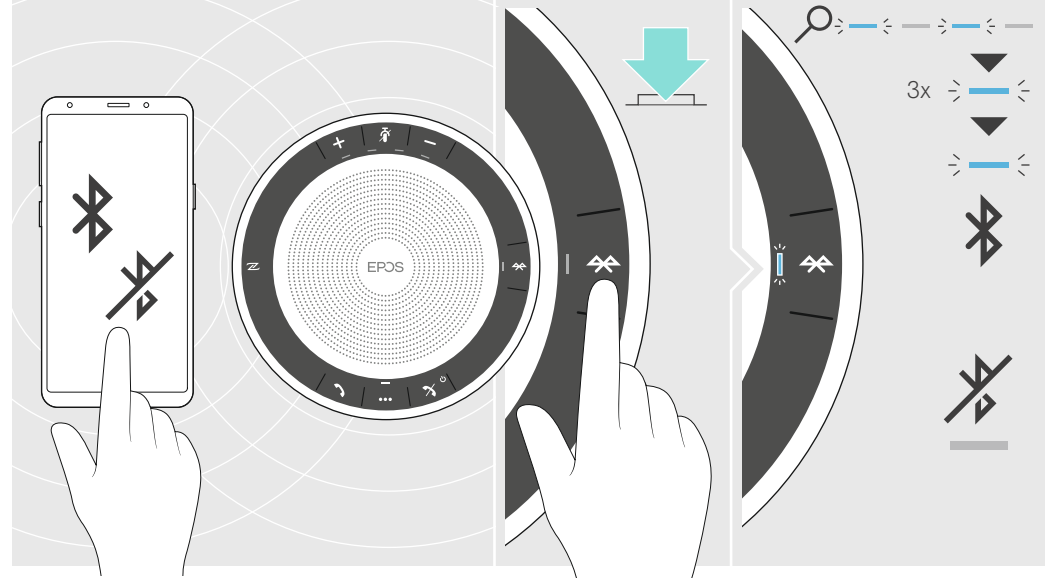
**Making calls via the speakerphone** | Mittels Speakerphone telefonieren | Passer des appels avec le combiné | Per effettuare chiamate tramite vivavoce | Realizar llamadas a través del altavoz | Fazer chamadas através do altifalante | Gesprekken voeren via de luidspreker | Πραγματοποίηση κλήσεων μέσω του ηχείου | Foretage opkald via højtalartelefonen | Så här ringer du via högtalartelefon | Kaiutinpuhelimen kautta soittaminen | Wykonywanie połączeń za pomocą zestawu głośnomówiącego | Выполнение звонка при помощи конференц-телефона | 通过免提电话拨打电话 | 透過音響電話撥打電話 | Hoparlör aracılığıyla çağrı yapma | 스피커폰을 통해 전화 걸기



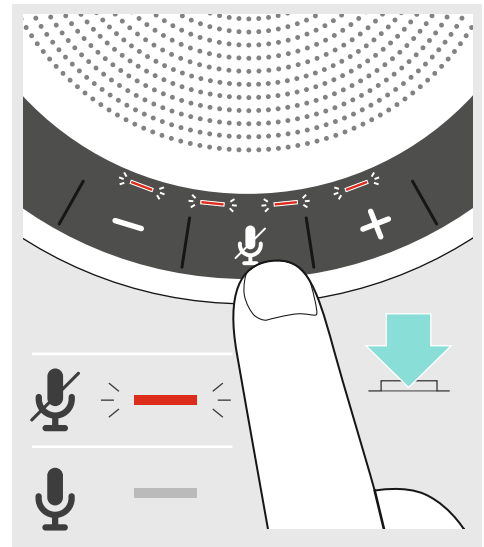
**Switching between personal (A) and shared mode (B)** | Zwischen Privat- (A) und Gemeinschafts-Modus (B) umschalten | Passer du mode personnel (A) à partagé (B) | Passaggio da modalità personale (A) a modalità condivisa (B) | Cambiar entre modo personal (A) y compartido (B) | Passar entre o modo pessoal (A) e o modo partilhado (B) | Schakelen tussen persoonlijke (A) en gedeelde modus (B) | Εναλλαγή μεταξύ προσωπικής λειτουργίας (A) και λειτουργίας κοινής χρήσης (B) | Skift mellem personlig (A) og delt tilstand (B) | Växlar mellan personligt (A) och delat läge (B) | Henkilökohtaisen (A) ja jaetun tilan (B) välillä siirtyminen | Przełączanie między trybem osobistym (A) i udostępnionym (B) | Переключение между персональным (A) и совместным (B) режимом | 在个人模式 (A) 和共享模式 (B) 之间切换 | 相互切换私人模式 (A) 與共享模式 (B) | Kişisel mod (A) ile paylaşımlı mod (B) arasında geçiş yapma | パーソナル (A) と共有 (B) モードを切り替え | Beralih antara mode personal (A) dan berbagi (B) | 개인(A) 및 공유 모드(B) 간 전환



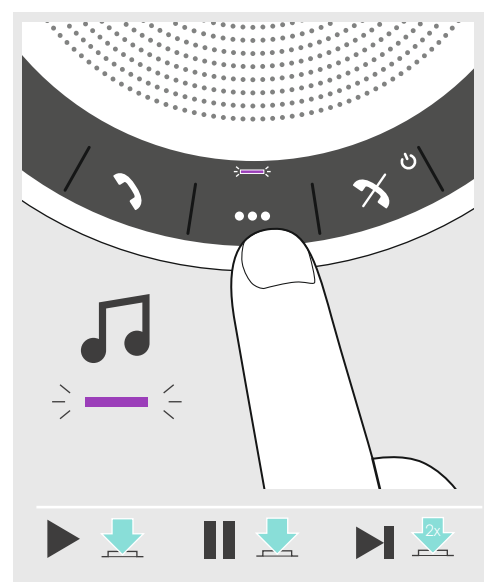
**Reconnecting/disconnecting Bluetooth** | Bluetooth wieder verbinden/ trennen | Reconnecter/Déconnecter le Bluetooth | Riconnessione/ Disconnessione Bluetooth | Reconectar/desconectar el Bluetooth | Voltar a conectar/desconectar o Bluetooth | Opnieuw verbinden maken met Bluetooth of Bluetooth loskoppelen | Επανασύδεση/αποσύνδεση του Bluetooth | Sådan forbindes/frakobles Bluetooth | Återansluta/ frånkoppla Bluetooth | Bluetoothin kytkeminen uudelleen/katkaisu | Ponowne podłączenie/odłączenie Bluetooth | Повторное подключение/ отключение Bluetooth | 重新连接/断开蓝牙 | 藍牙重新連線/斷開連線 | Bluetooth bağlantısını yeniden kurulumu/bağlantının kesilmesi | Bluetooth の再接続/接続の解除 | Memutuskan/ menghubungkan kembali dengan Bluetooth | 블루투스 다시 연결/ 연결 해제



**Muting the microphone** | Mikrofon stummschalten | Couper le son du microphone | Disattivazione del microfono | Silenciar el micrófono | Silenciar o microfone | De microfoon uitschakelen | Σίγαση του μικροφώνου | Afbrydelse af mikrofonen | Stånga av mikrofonen | Mikrofonin mykistämien | Wyciszenie mikrofonu | Выключение микрофона | 将麦克风静音 |麥克風靜音 | Mikrofonu sessize alma | 마이크를ミュートにする | Membisukan mikrofon | 마이크 음소거



**Audio playback** | Audiowiedergabe | Lecture audio | Riproduzione audio | Reproducir audio | Reprodução de áudio | Audiowiedergabe | Αναπαραγωγή ήχου | Audio-afspilning | Ljuduppspelning | Åänen toisto | Odtwarzanie dźwięku | Аудиопроигрывание | 音频播放 | 音訊播放 | Ses çalma | 오디오 재생 | オーディオ再生 | Pemutaran audio | 오디오 재생

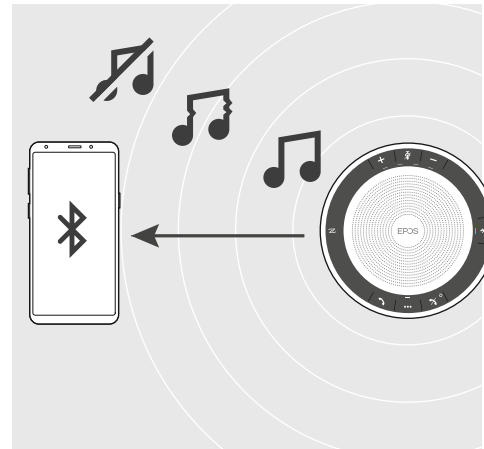


**Using the Voice assistant\*** | Sprachassistent\* verwenden | Utilisation de l'assistant vocal\* | Utilizzo dell'assistente vocale\* | Usar el asistente por voz\* | Usar o assistente de voz\* | Gebruik van de spraakassistent\* | Χρήση του Φωνητικού βοηθού\* | Brug af Stemmeassistenten\* | Så här använder du röstassistent\* | Äänivastajan\* käyttö | Korzystanie z asystenta głosowego\* | Использование голосового ассистента\* | 使用语音助手\* | 使用語音助理\* | Sesli asistanı\* kullanma | 音声アシスタントを使用\* | Menggunakan asisten Suara\* | 음성 도우미 사용\*



\*supported device required | unterstütztes Gerät erforderlich | appareil compatible requis | dispositivo supportato richiesto | requiere dispositivo compatible | dispositivo suportado necessário | ondersteund apparaat vereist | απαιτείται υποστηρίξιμη συσκευή | understøttet enhed nødvendig | enhet som støds krävs | tuettu laite vaaditaan | wymagane obsługiwane urządzenie | необходимо поддерживающее устройство | 需要支持的设备 | 必備支援的裝置 | desteklenen cihaz gerekir | 対応デバイス必須 | diperlukan perangkat yang didukung | 지원 장치 필요

**Leaving the Bluetooth transmission range** | Bluetooth-Reichweite verlassen | Quitter la portée de transmission Bluetooth | Uscita dalla portata di trasmissione Bluetooth | Salir del área de transmisión Bluetooth | Abandonar o alcance de transmissão Bluetooth | Het Bluetooth-transmissiebereik verlaten | Έξοδος από την εμβέλεια μετάδοσης Bluetooth | Bluetooth rækkevidden forlades | Lämna räckvidden för Bluetooth | Poistuminen Bluetooth-lähetysken alueelta | Opuszczanie zasięgu transmisji Bluetooth | Выход из зоны досягаемости Bluetooth | 离开蓝牙传输范围 | 離開藍牙傳輸範圍 | Bluetooth iletişim aralığından ayrılma | Bluetooth 伝送範囲から離れる | Keluar dari jangkauan transmisi Bluetooth | 블루투스 전송 범위를 벗어남



**Overview of the LED indications** | Übersicht der LED-Anzeigen | Aperçu des indications LED | Panoramica degli indicatori LED | Resumen de los indicadores LED | Vista geral das indicações LED | Overzicht van de indicatielampjes | Επισκόπηση των ενδείξεων LED | Oversigt over indikatorlampens signaler | Översikt av LED-belysningen | LED-merkkivalojen yleiskatsaus | Przegląd stanów diody LED | Обзор светодиодных индикаторов | LED 顯示內容概述 | LED 指示燈總覽 | LED göstergelerin genel bakış | LED 表示の概要 | Gambaran umum tentang indikasi LED | LED 디스플레이 개관

